

## Acord de colaborare între Guvernul Republicii Moldova și Organizația Internațională pentru Migrațiuni

din 21.03.2002

*Publicat în ediția oficială*

*"Tratate internaționale", 2006, volumul 35, pag.469*

\* \* \*

Adoptat la Chișinău la 21 martie 2002

\*În vigoare pentru Republica Moldova din 20 decembrie 2002.

*Guvernul Republicii Moldova pe de o parte și Organizația Internațională pentru Migrațiuni (OIM), în continuare "Organizația", pe de altă parte,*

*reamintind că Republica Moldova a devenit membru observator al Organizației la 26 mai 1993,*

*dorind consolidarea și dezvoltarea de mai departe a cooperării dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizație,*

*considerând că scopurile și funcțiile Organizației și activitățile îndeplinite de Organizație și de personalul ei îndreptățesc acordarea de privilegii și imunități Organizației și personalului ei în Republica Moldova, în majoritate identice celor acordate agențiilor specializate ale Organizației Națiunilor Unite și personalului lor,*

*au convenit asupra următoarelor:*

### Articolul 1

1) În conformitate cu deciziile relevante ale Organelor ei de Conducere și în limitele fondurilor disponibile, Organizația va implementa în Republica Moldova programe și activități privind migrația, în special în următoarele domenii:

a) training, servicii consultative asupra politicilor migraționiste, legislației și administrării și alte activități legate de problemele migraționiste privind crearea de capacități și cooperarea tehnică;

b) asistență migraționistă pentru refugiați, repatriați, persoane strămutate, și alte persoane care au nevoie de asemenea asistență, cum ar fi reșezarea, asistența medicală, cursuri lingvistice și asistență de integrare;

c) asistență tehnică pentru combaterea traficantilor de migranți și contrabandiștilor, returnarea și asistența de reintegrare a victimelor;

d) promovarea returnării voluntare a solicitanților de azil care nu l-au obținut și altor străini cu ședere ilegală;

e) migrația temporară și permanentă a cetățenilor moldoveni și a străinilor;

f) reîntoarcerea resurselor umane calificate în Republica Moldova;

g) oricare altă cooperare convenită reciproc.

2) În scopul implementării programelor și activităților sale, Organizația este autorizată să deschidă un oficiu în Republica Moldova și să angajeze personalul necesar.

### Articolul 2

În cazul când este necesar, detalii ale modalităților de cooperare între Părți privitor la implementarea programelor indicate aici sau viitoare vor fi convenite prin corespondența dintre Părți.

### Articolul 3

1) Organizația se va bucura pe teritoriul Republicii Moldova de aceleași privilegii și imunități ca cele

acordate agențiilor specializate ale Națiunilor Unite în virtutea Convenției privind privilegiile și imunitățile agențiilor specializate din 21 noiembrie 1947.

2) Directorul General și Vice-Directorul General ai Organizației, pe de o parte, și membrii personalului Organizației, pe de altă parte, se vor bucura în Republica Moldova de aceleași privilegii și imunități ca cele acordate șefilor executivi și, respectiv, personalului agențiilor specializate ale Națiunilor Unite în virtutea Convenției privind privilegiile și imunitățile agențiilor specializate din 21 noiembrie 1947.

#### **Articolul 4**

Orice diferende între Părți privind interpretarea sau aplicarea prezentului Acord care nu sunt soluționate amiabil prin negocieri, vor fi supuse pentru decizia finală arbitrării, la cererea uneia dintre Părți: un arbitru va fi desemnat de către ministrul afacerilor externe al Republicii Moldova; un arbitru va fi desemnat de Directorul General al Organizației, iar cei doi arbitri vor desemna un al treilea, care va fi președinte.

#### **Articolul 5**

Prevederile prezentului Acord pot fi amendate sau revizuite în orice timp prin consimțământul scris reciproc al Părților. Negocieri în acest sens vor fi inițiate la cererea oricăreia dintre Părți. Amendările și revizuirile vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile articolului 6.

#### **Articolul 6**

Prezentul Acord va intra în vigoare la data primirii notificării de către Guvernul Republicii Moldova despre îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea Acordului în vigoare. Acordul se va aplica temporar din data semnării.

#### **Articolul 7**

Prezentul Acord va înceta să se aplice la expirarea a douăsprezece luni după ce una din Părți a notificat în scris celeilalte Părți despre decizia sa de a denunța Acordul.

Întru confirmare subsemnații, împuterniciți în modul corespunzător în acest scop, au semnat prezentul Acord.

*Întocmit* la Chișinău, la 21 martie 2002, în două exemplare originale în limbile moldovenească și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În cazul apariției divergențelor, textul în limba engleză va prevala.